



Comienzan obras en el vertedero de Allied Paper

Sitio Allied Paper/Portage Creek/Kalamazoo River
Kalamazoo, Michigan

Mayo 2021

Convocatoria

La ciudad de Kalamazoo le convoca a una reunión virtual para tratar sobre la obra que comienza. Funcionarios de la EPA y EGLE estarán disponibles para hablar sobre el proyecto y responder a preguntas. Vea los detalles en el recuadro "Próxima reunión".

Para más información

Comuníquese con cualquiera de los siguientes miembros del equipo:

EPA

Michael Berkoff

Administrador del proyecto de restauración
312-353-8983
berkoff.michael@epa.gov

Diane Russell

Coordinadora de participación comunitaria
989-395-3493
russell.diane@epa.gov

También puede llamar gratis a la EPA: 800-621-8431, en días laborables, de 9:00 a.m. a 5:30 p.m.

EGLE

Dan Peabody – Gestor del proyecto

517-285-3924
peabodyd@michigan.gov

Ciudad de Kalamazoo

Jamie McCarthy

269-337-8789
mccarthyja@kalamazoocity.org

Página web

Para más detalles sobre el sitio, visite la página web en:
www.epa.gov/superfund/allied-paper-kalamazoo

For an English version of this fact sheet and other site information please visit www.epa.gov/superfund/allied-paper-kalamazoo



Próximias obras en su vecindario

El plan es comenzar actividades de limpieza en junio. Los dueños actuales del sitio, Lyondell Environmental Custodial Trust (Trust), realizarán la limpieza bajo la supervisión de la EPA. La excavación iniciará en la parte norte del sitio a lo largo de la calle Alcott y continuará por el sur, cerca de la calle Cork (*ver mapa en la página siguiente*). La porción norte y noreste del nuevo vertedero se construirá durante esta fase, y estará localizada en la parte sur del sitio, cerca de la calle Cork.

Se espera realizar la obra de lunes a sábado, de 8 a.m. a 5 p.m. La actividad de este año será dentro del sitio, aunque habrá entrada y salida de equipo pesado desde el final de la primavera hasta el principio del invierno. La EPA y el Trust trabajarán con la ciudad de Kalamazoo para gestionar el tráfico que entre y salga del sitio.

La EPA anticipa que la construcción del nuevo vertedero tomará 4 años, y la ciudad de Kalamazoo espera hacerse cargo de la propiedad después de que se complete la restauración.



Próxima Reunión

La ciudad de Kalamazoo convoca a una reunión virtual el **lunes, 24 de mayo de 7:00 a 8:30 p.m.** con EPA y EGLE para responder a preguntas y ofrecer informes actualizados sobre el proyecto. La reunión se transmitirá en vivo por la página de Facebook de la ciudad de Kalamazoo, www.facebook.com/kalamazoocity, y su canal YouTube, www.youtube.com/channel/UCIgXSSXLSdxThVaaiRMsR5Q.

Se invita a los miembros de la comunidad a presentar sus preguntas para los funcionarios antes de la reunión enviando un correo electrónico a hello@kalamazoocity.org, comentando en [la página del evento de Facebook](#), o llamando al 269-226-6573 y dejando una grabación a partir de las 12:00 p.m. el 24 de mayo. También se pueden hacer preguntas escribiendo comentarios durante la transmisión en vivo. Tome en cuenta que esta reunión se grabará y estará disponible para verse en la página de Facebook y el canal de YouTube de la ciudad de Kalamazoo después de su transmisión en vivo.

Línea de tiempo del proyecto

2021

La primera fase de la obra incluirá la preparación del sitio y el inicio de la excavación. La excavación comenzará en la parte norte del sitio a lo largo de Alcott Street y continuará en la parte sur del sitio, cerca de Cork Street. Las áreas con puntos en el mapa indican de donde se excavará el material que se colocará por fin en el área de consolidación del norte y noreste, ubicada en la parte sur del sitio cerca de Cork Street, el área dentro de la línea verde sólida en el mapa. El equipo pesado entrará y saldrá de lunes a sábado desde finales de la primavera hasta principios del invierno.

2022

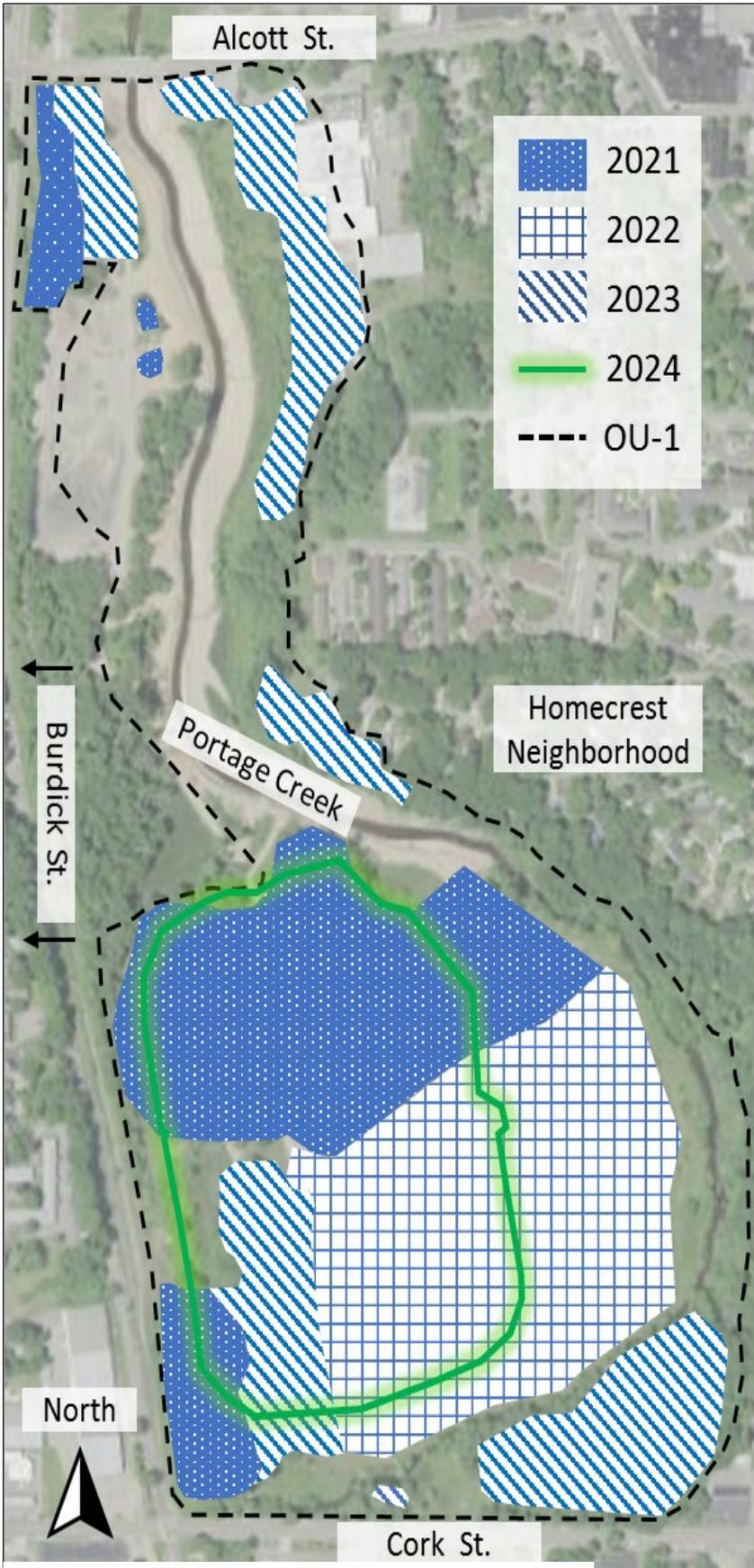
La segunda fase de la obra se llevará a cabo en el 2022 cuando se demolerán los edificios y estructuras que hay en el sitio y se removerá el muro de tablestacas adyacente a Portage Creek. Las porciones este, sureste y sur del área de consolidación final (*indicada por la línea verde sólida*) se construirán durante esta fase. El tráfico de equipo pesado será similar al de 2021.

2023

La tercera fase de la obra incluirá actividad fuera del sitio comenzando con la excavación y relleno de partes de propiedades a lo largo de Alcott Street y Homecrest Avenue. Dado que la obra en esta área estará adyacente al sitio, y para reducir el tráfico fuera del sitio, se construirán vías y puentes temporeros para transportar materiales por Portage Creek hasta el área de consolidación final. Dentro del sitio también se excavará y rellenará en la esquina sureste (*área de líneas diagonales*) cerca de Cork Street. Durante esta fase se construirá la parte suroeste del área de consolidación final y se rellenará su interior. El tráfico de equipo pesado en el 2023 será mayor que en el 2021 o 2022, y será mayormente para traer relleno y material impoluto.

2024

El enfoque de la cuarta y última fase será cubrir por fin el área de consolidación e instalar un sistema de recolección de gas de vertedero. La porción de Portage Creek a lo largo del extremo sur del sitio se cambiará a un estado más natural y se reforzará el talud del lado norte de Cork Street adyacente al sitio. Esta fase 4 también incluirá la nivelación final del sitio, la construcción de estructuras de gestión de aguas pluviales y el resto de la restauración y siembra de vegetación. El tráfico de equipo pesado será similar al del 2023.



Áreas seleccionadas para la obra durante los próximos 4 años.

Uso en el futuro

Las áreas excavadas y rellenas que no se utilicen para el control de inundaciones se podrían renovar para uso comercial y las áreas que tapan material contaminado para uso recreativo ligero. La ciudad de Kalamazoo apoya la reutilización beneficiosa del sitio como parte de la revitalización del corredor de Portage Creek. La EPA continuará colaborando con socios locales y miembros de la comunidad en esta planificación.



Foto de Portage Creek a lo largo de la parte norte del sitio.



¿Qué es el Trust y cuál es su función?

El Trust fue creado por el Tribunal de Quiebras de los Estados Unidos del Distrito Sur de Nueva York como parte de la resolución de la quiebra de Millennium Holdings, LLC (antes conocida como Lyondell Chemical Company). Al crearse, el Trust tomó posesión de las propiedades asociadas con el antiguo Allied Paper Mill y el vertedero de Allied Paper asentadas en el sitio. El Trust no realiza negocios en el sitio, sino que su función es responder a la contaminación del sitio.

Antecedentes del Sitio Allied Paper/Portage Creek/Kalamazoo River

En el 1977 se emitió un aviso de salud pública que recomendaba no consumir el pescado del río Kalamazoo por contener PCBs. En el 1990 el vertedero de Allied Paper se añadió a la Lista de Prioridades Nacionales, una lista nacional de los sitios con desechos peligrosos que necesitan limpieza, como parte del sitio *Superfund* Allied Paper / Portage Creek / Kalamazoo River.

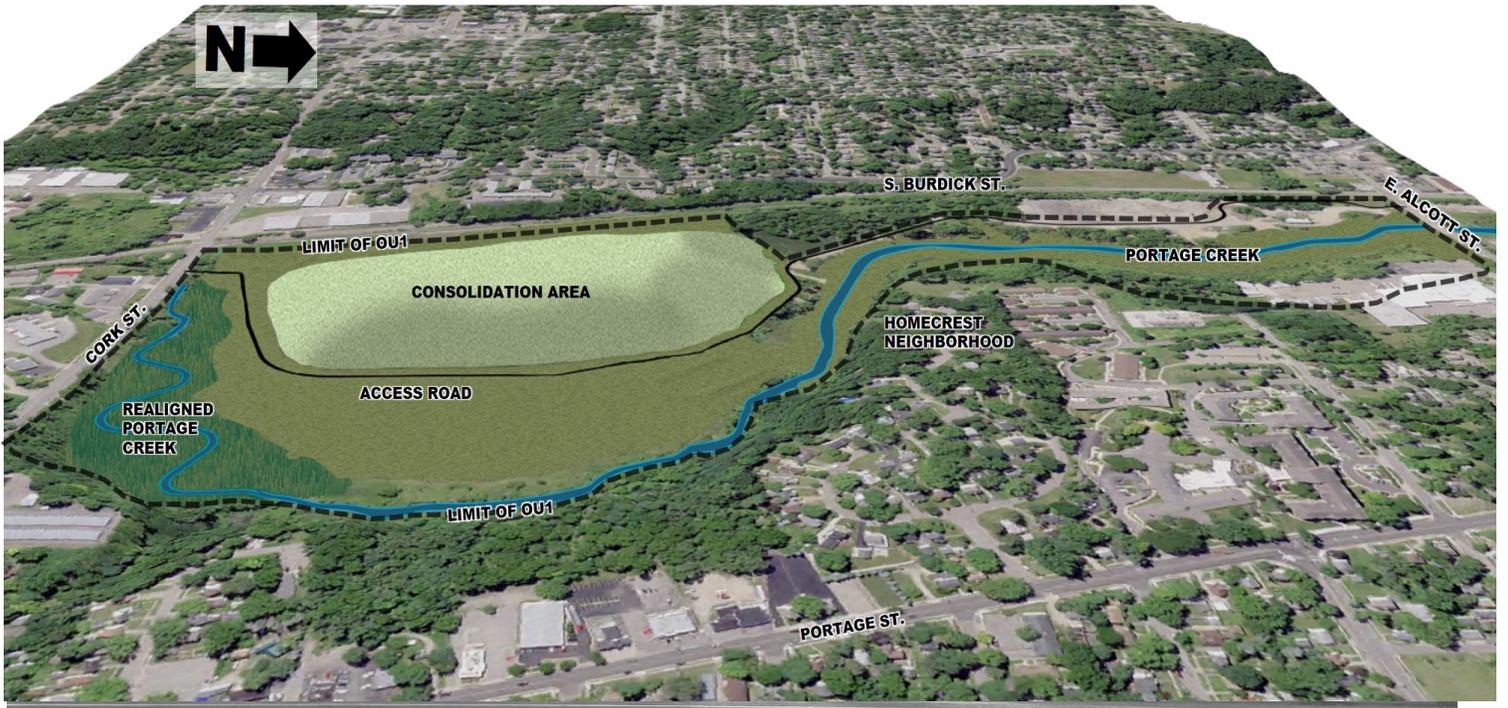
Desde el 1998 la EPA ha dirigido acciones de respuesta que han eliminado casi 470,000 yardas cúbicas de material contaminado del sitio, han limpiado y restaurado 12 millas del río Kalamazoo y Portage Creek (incluidos los bancos) y han cubierto 82 acres de material contaminado.

¿Qué son PCBs?

Los bifenilos policlorados, o PCBs, pertenecen a una amplia familia de productos químicos orgánicos sintéticos conocidos como hidrocarburos clorados. Los PCBs se fabricaron en el país desde el 1929 hasta que se prohibió su fabricación en el 1979. Aunque ya no se producen comercialmente en los Estados Unidos, los PCBs pueden estar presentes en productos y materiales fabricados antes de su prohibición en el 1979. Una vez en el medio ambiente, los PCBs no se descomponen fácilmente y pueden permanecer durante largos períodos de tiempo en el aire, el agua y la tierra. Se ha demostrado que los PCBs causan cáncer, así como otros efectos adversos para la salud. Afectan los sistemas inmunológico, reproductivo, nervioso y endocrino.



Un ciervo y un pavo sobre la cubierta actual del vertedero.



Representación tridimensional del área de las obras.

SITIO ALLIED PAPER/PORTAGE CREEK/KALAMAZOO RIVER: Comienzan obras en el vertedero de Allied Paper

Reproduced on Recycled Paper 

*Official Business
Penalty for Private Use, \$300
Address Service Requested*

Community Information Office
1300 Bluff St., Suite 140
Flint, MI 48504

United States
Environmental Protection
Agency



Place Postage
Here